

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

8. novembra 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1640/2006 zo 7. novembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1641/2006 zo 6. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu tresky obyčajnej v zóne IIa (vody ES) a IV Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1642/2006 zo 7. novembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 51/2006, pokiaľ ide o obmedzenia úlovkov zo zásob šproty severnej v zónach ICES IIa (vody ES) a IV (vody ES)	5
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1643/2006 zo 7. novembra 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá poskytovania pomoci pri vývoze výrobkov z hovädzieho a teľacieho mäsa, na ktoré sa môžu uplatňovať osobitné opatrenia pri dovoze do tretieho štátu (kodifikované znenie)	7
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1644/2006 zo 7. novembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1483/2006, pokiaľ ide o množstvá určené na stálu verejnú súťaž na ďalší predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr členských štátov na trhu Spoločenstva	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1645/2006 zo 7. novembra 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 8. novembra 2006	15
	<hr/>	
	Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie	
	★ Spoločná pozícia Rady 2006/755/SZBP zo 7. novembra 2006 o dočasnom prijatí niektorých Palestínčanov členskými štátmi Európskej únie	18
	<hr/>	
	Korigendá	
	★ Korigendum k smernici Rady 92/35/EHS z 29. apríla 1992, ktorou sa stanovujú pravidlá kontroly a opatrenia na boj s africkým morom koní (Ú. v. ES L 157, 10.6.1992) (Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 03/zv. 12, s. 294)	19

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1640/2006**zo 7. novembra 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 7. novembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	71,9
	096	40,4
	204	60,4
	999	57,6
0707 00 05	052	107,2
	204	46,9
	220	155,5
	628	196,3
	999	126,5
0709 90 70	052	90,6
	204	62,0
	999	76,3
0805 20 10	204	79,7
	999	79,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,1
	400	86,7
	528	75,5
	624	86,7
	999	78,0
0805 50 10	052	59,7
	388	47,6
	524	56,1
	528	39,9
	999	50,8
0806 10 10	052	97,9
	400	211,5
	508	248,6
	999	186,0
0808 10 80	388	77,7
	400	99,3
	720	73,5
	800	160,5
	804	103,2
	999	102,8
0808 20 50	052	64,3
	400	174,0
	720	77,4
	999	105,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1641/2006**zo 6. novembra 2006,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu tresky obyčajnej v zóne IIa (vody ES) a IV Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 51/2006 z 22. decembra 2005, ktorým sa na rok 2006 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov ⁽³⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2006.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, výlovy zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpali kvótu stanovenú na rok 2006.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich držanie na palube, prekládku alebo vykládku,

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. novembra 2006

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásoby uvedené v danej prílohe na rok 2006 sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v tejto prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazuje odo dňa uvedeného v danej prílohe. Po uvedenom dátume sa zakazuje držať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo
a morské záležitosti

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1591/2006 (Ú. v. EÚ L 296, 26.10.2006, s. 1).

PRÍLOHA

Číslo	45
Členský štát	Švédsko
Zásoba	COD/2AC4
Druh	Treska obyčajná (<i>Gadus morhua</i>)
Zóna	Ila (vody ES), IV
Dátum	6. októbra 2006

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1642/2006**zo 7. novembra 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 51/2006, pokiaľ ide o obmedzenia úlovkov zo zásob šproty severnej v zónach ICES IIa (vody ES) a IV (vody ES)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 51/2006 z 22. decembra 2005, ktorým sa na rok 2006 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 7,

keďže:

- (1) Predbežné obmedzenia úlovkov zo zásob šproty severnej v zónach Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) IIa (vody ES) a IV (vody ES) sú ustanovené v prílohe IA k nariadeniu (ES) č. 51/2006.
- (2) Podľa článku 5 ods. 7 uvedeného nariadenia môže Komisia zrevidovať obmedzenia úlovkov na základe vedeckých informácií získaných v prvej polovici roka 2006.

- (3) Na základe vedeckých informácií získaných v prvej polovici roka 2006 by sa obmedzenia úlovkov zo zásob šproty severnej v príslušných zónach mali znížiť.
- (4) Nariadenie (ES) č. 51/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha IA k nariadeniu (ES) č. 51/2006 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2006

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1591/2006 (Ú. v. EÚ L 296, 26.10.2006, s. 1).

PRÍLOHA

Príloha IA k nariadeniu (ES) č. 51/2006 sa mení a dopĺňa takto:

Údaje o zásobách šproty severnej v zónach IIa (vody ES) a IV (vody ES) sa nahrádzajú takto:

„Druh:	Šprota severná <i>Sprattus sprattus</i>	Zóna: IIa (vody ES), IV (vody ES) SPR/2AC4-C
Belgicko	1 787	Preventívny TAC.
Dánsko	141 464	Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.
Nemecko	1 787	Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.
Francúzsko	1 787	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Holandsko	1 787	
Švédsko	1 330 ⁽¹⁾	
Spojené kráľovstvo	5 898	
ES	155 840	
Nórsko	10 000 ⁽²⁾	
Faerské ostrovy	9 160 ⁽³⁾	
TAC	175 000	

⁽¹⁾ Vrátane piesočnice.

⁽²⁾ Môže sa loviť len v podoblasti IV (vody ES).

⁽³⁾ Toto množstvo sa môže loviť v IV a VIa severne od 56° 30' s. š. Kvóta zahŕňa maximálny vedľajší úlovok 1 832 ton sleda obyčajného. Ak sa kvóta na vedľajší úlovok vyčerpá, rybolov pri Faerských ostrovoch pomocou sietí s veľkosťou ôk menej ako 32 mm sa vo vodách Spoločenstva zakáže. Akýkoľvek vedľajší úlovok tresky modravej sa zaráta do kvóty pre tresku modravú stanovenej pre rybolovné oblasti VIa, VIb a VII.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1643/2006**zo 7. novembra 2006,****ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá poskytovania pomoci pri vývoze výrobkov z hovädzieho a telacieho mäsa, na ktoré sa môžu uplatňovať osobitné opatrenia pri dovoze do tretieho štátu****(kodifikované znenie)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 29 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2931/79 z 20. decembra 1979 o poskytovaní pomoci pre vývoz poľnohospodárskych výrobkov, ktoré môžu byť zvýhodnené pri dovoze do tretích krajín⁽²⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2973/79 z 21. decembra 1979, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre poskytovanie pomoci pri vývoze výrobkov z hovädzieho a telacieho mäsa, na ktoré sa môžu uplatňovať osobitné opatrenia pri dovoze do tretieho štátu⁽³⁾, bolo opakovanne podstatným spôsobom zmenené a doplnené⁽⁴⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- (2) Spojené štáty americké uplatňujú osobitné opatrenia pri dovoze ročného množstva 5 000 ton hovädzieho a telacieho mäsa, ktoré má pôvod v Spoločenstve a spĺňa určité požiadavky. Jednou z požiadaviek je, aby k tomuto mäsu bolo priložené identifikačné osvedčenie, ktoré vydá vyvážajúci členský štát.
- (3) Identifikačné osvedčenia sa vydávajú iba pre množstvo 5 000 ton, ktoré podlieha osobitnému opatreniu. Preto je potrebné stanoviť povolenie Komisie pred vydaním

vývozného povolenia pre dané mäso. Rovnako je vhodné nepoužiť prípustnú odchýlku ustanovenú v článku 8 ods. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽⁵⁾, pre množstvo, ktoré prevyšuje množstvo, pre ktoré bolo osvedčenie vydané.

- (4) Je nevyhnutné ustanoviť vzor identifikačných osvedčení a nevyhnutné postupy ich používania.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a telacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Toto nariadenie ustanovuje podrobné vykonávacie pravidlá pre ročný vývoz 5 000 ton čerstvého, chladeného alebo zmrazeného hovädzieho a telacieho mäsa s pôvodom v Spoločenstve do Spojených štátov amerických, ktoré podlieha osobitnému opatreniu.
2. Mäso uvedené v odseku 1 musí spĺňať požiadavky na ochranu zdravia stanovené dovážajúcou treťou krajinou a pochádzať zo zvierat zabitých najviac dva mesiace pred preclením na vývoz.

Článok 2

Pri vývoznom colnom vybavení sa identifikačné osvedčenie definované v článku 3 vydáva na žiadosť žiadateľa pri predložení vývozného povolenia uvedeného v článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1445/95⁽⁶⁾ a veterinárneho osvedčenia, ktoré uvádza dátum zabitia zvierata, z ktorého mäso podľa článku 12 uvedeného nariadenia pochádza.

Článok 3

1. Identifikačné osvedčenie je vystavené v origináli a aspoň jednej kópii podľa vzoru uvedeného v prílohe I k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 334, 28.12.1979, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 336, 29.12.1979, s. 44. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1234/2006 (Ú. v. EÚ L 225, 17.8.2006, s. 21).

⁽⁴⁾ Pozri prílohu II.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35.

Toto osvedčenie je vystavené v anglickom jazyku na bielom papieri rozmerov 210 × 297 mm. Každé osvedčenie má vlastné poradové číslo, ktoré mu prideli colný úrad uvedený v článku 4.

Vyvážajúci členský štát môže vyžadovať, aby boli osvedčenia používané na jeho území vystavené okrem anglického znenia aj v niektorom z jeho úradných jazykov.

2. Kópie sú označené rovnakým poradovým číslom ako originál. Originál a kópie sa vyplňajú buď na písacom stroji, alebo rukou, ak sa vyplňajú rukou, musia sa vyplniť atramentom a veľkými tlačenými písmenami.

Článok 4

1. Identifikačné osvedčenie a jeho kópie vydáva colný úrad, v ktorom prebieha vývozné colné vybavenie.

2. Colný úrad uvedený v odseku 1 potvrdí originál osvedčenia na mieste k tomu vyhradenom svojou pečiatkou

a odovzdá toto osvedčenie danej strane, pričom si ponechá kópiu.

Článok 5

Členské štáty prijímú všetky nevyhnutné opatrenia na kontrolu pôvodu aj povahy výrobkov, pre ktoré sú identifikačné osvedčenia vydané.

Článok 6

Nariadenie (EHS) č. 2973/79 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2006

Za Komisiu
Franco FRATTINI
podpredseda

PRÍLOHA I

EUROPEAN COMMUNITIES

1 Exporter		2 Certificate No	ORIGINAL
3 Consignee		CERTIFICATE OF IDENTITY EXPORT OF CERTAIN BEEF AND VEAL TO THE UNITED STATES OF AMERICA	
<p>NOTES</p> <p>A. This certificate must be made out in one original and not less than one copy.</p> <p>B. The original and at least one copy must be produced for certification to the customs office at which customs export formalities are completed.</p> <p>C. The original must be produced to the customs authorities of the United States of America.</p>			
1	4 Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods	5 Gross weight	6 Invoice Nos
		7 Net weight	
2	4 Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods	5 Gross weight	6 Invoice Nos
		7 Net weight	
<p>8 DECLARATION BY THE EXPORTER</p> <p>The undersigned exporter declares that the goods described above conform to the provisions of Regulation (EC) No</p> <p style="text-align: center;">At _____, on _____</p> <p style="text-align: right;">(Signature)</p>			
<p>9 CERTIFICATION BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE</p> <p>Customs formalities for export to the USA, including Puerto Rico, of the goods covered by this certificate have been completed.</p> <p style="text-align: center;">At _____, on _____</p> <p style="text-align: center;">(Signature) (Stamp)</p>			

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

nariadenie Komisie (EHS) č. 2973/79 ⁽¹⁾
(Ú. v. ES L 336, 29.12.1979, s. 44)

nariadenie Komisie (EHS) č. 2077/80
(Ú. v. ES L 202, 2.8.1980, s. 22)

nariadenie Komisie (EHS) č. 3582/81
(Ú. v. ES L 359, 15.12.1981, s. 14)

nariadenie Komisie (EHS) č. 3434/87
(Ú. v. ES L 327, 18.11.1987, s. 7)

nariadenie Komisie (ES) č. 1234/2006
(Ú. v. EÚ L 225, 17.8.2006, s. 21)

iba článok 1

⁽¹⁾ Toto nariadenie bolo taktiež zmenené a doplnené článkom 18 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2377/80 (Ú. v. ES L 241, 13.9.1980, s. 5), ktoré bolo zrušené nariadením (ES) č. 1445/95.

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (EHS) č. 2973/79	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 3	článok 2
článok 4	článok 3
článok 5	článok 4
článok 6	článok 5
—	článok 6
článok 8	článok 7
príloha	príloha I
—	príloha II
—	príloha III

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1644/2006**zo 7. novembra 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1483/2006, pokiaľ ide o množstvá určené na stálu verejnú súťaž na ďalší predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr členských štátov na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1483/2006 ⁽²⁾ sa otvorili stále verejné súťaže na ďalší predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr členských štátov na trhu Spoločenstva.
- (2) Vzhľadom na situáciu trhov Spoločenstva s pšenicou obyčajnou a jačmeňom a na zistený vývoj dopytu po obilninách v rôznych regiónoch za posledné týždne sa javí ako nutné sprístupniť v niektorých členských štátoch nové množstvá obilnín v držbe na intervenciu. Je preto potrebné povoliť intervenčným agentúram v príslušných členských štátoch zvýšiť množstvá ponúkané vo verejnej súťaži. Toto zvýšenie sa týka pšenice obyčajnej do výšky 51 859 ton v Belgicku, 44 440 ton v Poľsku a 27 020 ton v Lotyšsku; a jačmeňa do výšky 100 000 ton vo

Francúzsku, 100 000 ton v Nemecku, 75 000 ton vo Fínsku, 58 004 ton vo Švédsku, 41 927 ton v Poľsku, 28 830 ton v Dánsku, 24 825 ton v Spojenom kráľovstve, 25 787 ton v Litve, 22 461 ton v Rakúsku a 6 340 ton v Belgicku.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1483/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1483/2006 sa nahrádza znením prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 276, 7.10.2006, s. 58. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1586/2006 (Ú. v. EÚ L 294, 25.10.2006, s. 21).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

ZOZNAM VEREJNÝCH SÚŤAŽÍ

Členský štát	Dostupné množstvá na predaj na vnútornom trhu (v tonách)				Intervenčná agentúra Názov, adresa a údaje
	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Kukurica	Raž	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 E-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Tél. (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Fax (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovaska@szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tél. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk & pah@dffe.dk
Deutschland	350 000	100 000	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tél. (49-228) 6845-3704 Fax 1 (49-228) 6845-3985 Fax 2 (49-228) 6845-3276 E-Mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Tel: (372) 7371 200 Faks: (372) 7371 201 E-post: pria@pria.ee
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Tél. (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Fax (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	—	Secretaría General de Intervención de Mercados (FEGA) Almagro, 33 E-28010 Madrid Tél. (34) 913 47 47 65 Fax (34) 913 47 48 38 Correo electrónico: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	100 000	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Tél. (33-1) 44 18 22 29 et 23 37 Fax (33-1) 44 18 20 08 et 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr et f.abeasis@onigc.fr

Členský štát	Dostupné množstvá na predaj na vnútornom trhu (v tonách)				Intervenčná agentúra Názov, adresa a údaje
	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Kukurica	Raž	
Irland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Tel. (353-53) 916 34 00 Fax (353-53) 914 28 43
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Tel.: (39) 06 49 49 97 55 Fax: (39) 06 49 49 97 61 E-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kypros	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Tālr.: (371) 702 78 93 Fakss: (371) 702 78 92 E-pasts: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	25 787	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9-12, Vilnius, Lithuania Tél. (370-5) 268 5049 Fax (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II, Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél. (352) 478 23 70 Fax (352) 46 61 38 Téléx: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	100 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24. H-1095 Budapest Tél. (36-1) 219 45 76 Fax (36-1) 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Tél. (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 E-Mail: referat10@ama.gv.at

Členský štát	Dostupné množstvá na predaj na vnútornom trhu (v tonách)				Intervenčná agentúra Názov, adresa a údaje
	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Kukurica	Raž	
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Tel. (48) 22 661 78 10 Faks (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 G 1649-034 Lisboa Telefone: (+351) 21 751 85 00 Fax: (+351) 21 751 86 00 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubljana Tel. (386) 1 580 76 52 Faks (386) 1 478 92 00 E-pošta: aktrp@gov.si
Slovensko	0	0	100 000	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovensko Tél. (421-2) 58 24 32 71 Fax (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	30 000	75 000	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, FIN-00100 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puh. (358-9) 16001 Faksi (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 Sähköposti: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tél. (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 e-mail: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Tel. (44-191) 226 58 82 Fax (44-191) 226 58 24 E-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Znamienko „—“ znamená: v tomto členskom štáte nie sú intervenčné zásoby tejto obilniny.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1645/2006**zo 7. novembra 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 8. novembra 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 odsek 1,

keďže:

- (1) Dovozné clá na obilniny boli stanovené nariadením Komisie (ES) č. 1626/2006 ⁽³⁾.

- (2) Článok 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1249/96 predpokladá, že ak sa priemer vypočítaných dovozných ciel v priebehu doby ich uplatňovania odchyli o 5 EUR/t od stanoveného cla, vykoná sa ich úprava. K tejto odchýlke došlo. Preto je potrebné upraviť dovozné clá určené v nariadení (ES) č. 1626/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 1626/2006 sa nahrádzajú prílohami I a II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 29.9.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 302, 1.11.2006, s. 7.

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 8. novembra 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	0,00
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	9,69
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	9,69
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	0,00

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

- 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o
- 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, Estónsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovožca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

(2.11.2006–6.11.2006)

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	163,35 (***)	106,13	174,96	164,96	144,96	155,86
Prémia v zálive (EUR/t)	—	19,23	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	10,81	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 22,69 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 31,13 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2006/755/SZBP

zo 7. novembra 2006

o dočasnom prijatí niektorých Palestínčanov členskými štátmi Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskej únie, a najmä na jej článok 15,

keďže:

- (1) Rada 14. novembra 2005 prijala spoločnú pozíciu 2005/793/SZBP ⁽¹⁾ o dočasnom prijatí niektorých Palestínčanov členskými štátmi Európskej únie, ktorou sa im na obdobie ďalších 12 mesiacov predlžuje platnosť vnútroštátneho povolenia na vstup a pobyt na území členských štátov, ako sa uvádza v spoločnej pozícii 2002/400/SZBP ⁽²⁾.
- (2) Na základe vyhodnotenia uplatňovania spoločnej pozície 2002/400/SZBP Rada považuje za vhodné predĺžiť platnosť týchto povolení o ďalších 12 mesiacov,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

Členské štáty uvedené v článku 2 spoločnej pozície 2002/400/SZBP predĺžia platnosť vnútroštátnych povolení na

vstup a pobyt udelených podľa článku 3 uvedenej spoločnej pozície o ďalších 12 mesiacov.

Článok 2

Rada vyhodnotí uplatňovanie spoločnej pozície 2002/400/SZBP do 6 mesiacov od prijatia tejto spoločnej pozície.

Článok 3

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 4

Táto spoločná pozícia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 7. novembra 2006

Za Radu
predseda

E. HEINÄLUOMA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2005, s. 80.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 138, 28.5.2002, s. 33. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2004/493/SZBP (Ú. v. EÚ L 181, 18.5.2004, s. 24).

KORIGENDÁ**Korigendum k smernici Rady 92/35/EHS z 29. apríla 1992, ktorou sa stanovujú pravidlá kontroly a opatrenia na boj s africkým morom koní**

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 157 z 10. júna 1992)

(Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 03/zv. 12, s. 294)

Na strane 298, článok 18:

namiesto: „Článok 18

Prílohy mení a dopĺňa Rada na základe návrhu Komisie.“

má byť: „Článok 18

Prílohy sa menia a dopĺňajú v súlade s postupom uvedeným v článku 19.“
